



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
13 October 2017  
Russian  
Original: English

## Комитет по правам ребенка

### **Заключительные замечания по докладу, представленному Кипром в соответствии с пунктом 1 статьи 8 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах\***

#### **I. Введение**

1. Комитет рассмотрел доклад Кипра (CRC/C/OPAC/CYP/1) на своем 2244-м заседании (см. CRC/C/SR.2244), состоявшемся 26 сентября 2017 года, и принял настоящие заключительные замечания на своем 2251-м заседании, состоявшемся 29 сентября 2017 года.
2. Комитет приветствует представление доклада государства-участника и письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPAC/CYP/Q/1/Add.1). Комитет выражает признательность за состоявшийся конструктивный диалог с делегацией государства-участника.
3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать совместно с заключительными замечаниями по третьему и четвертому докладам, представленным государством – участником Конвенции (CRC/C/CYP/CO/3-4), которые были приняты 24 сентября 2012 года.

#### **II. Общие замечания**

##### **Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником:
  - a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, в сентябре 2017 года;
  - b) Договора о торговле оружием в мае 2016 года.
5. Комитет приветствует также решение государства-участника присоединиться к Декларации о безопасных школах в июле 2017 года.

\* Приняты Комитетом на его семьдесят шестой сессии (11–29 сентября 2017 года).



### **III. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Протокола**

6. Комитет отмечает, что все еще не преодоленное разделение острова, произошедшее в результате событий 1974 года, продолжает оказывать негативное воздействие на степень выполнения его обязательств по Факультативному протоколу. Вместе с тем Комитет подчеркивает, что эти обстоятельства не могут использоваться для сохранения законодательства или практик, идущих вразрез с объектом и целью Факультативного протокола.

### **IV. Общие меры по осуществлению**

#### **Заявления/оговорки**

7. Комитет с крайней обеспокоенностью отмечает решение государства-участника о сохранении ограничительных в отношении Факультативного протокола положений, представленных им в качестве «заявления» в момент ратификации и предусматривающих, что срок обязательного призыва на военную службу в мирное время начинается с 1 января года достижения гражданином возраста 18 лет, при этом государство-участник сохранило за собой то понимание, что статья 1 Факультативного протокола в ситуациях боевых действий, упомянутых в указанных положениях, не послужит препятствием к направлению военнотружущих для участия в них, невзирая на их возраст.

8. Комитет считает, что данное заявление равнозначно оговорке к статьям 1 и 2 Факультативного протокола и идет вразрез с его объектом и целью. Он настоятельно призывает государство-участник снять эту оговорку с тем, чтобы защитить всех детей от прямого участия в вооруженном конфликте и не допускать обязательного призыва детей в вооруженные силы.

#### **Законодательство**

9. Комитет отмечает недавнее решение министра обороны о том, что начиная с 2018 года ежегодно будет осуществляться один призыв в Национальную гвардию в июле месяце, благодаря чему уменьшается количество подлежащих обязательному призыву лиц в возрасте 17 лет. Вместе с тем он с крайней обеспокоенностью отмечает, что в Законе о Национальной гвардии по-прежнему предусматривается обязательный призыв лиц, не достигших возраста 18 лет.

10. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть и изменить Закон о Национальной гвардии, предусмотрев обязательный призыв только для лиц, на момент призыва достигших возраста 18 лет, в целях обеспечения соответствия объекту и цели Факультативного протокола.

#### **Подготовка кадров**

11. Комитет принимает к сведению тот факт, что государство-участник планирует проводить профессиональную подготовку сотрудников полиции, работников иммиграционных служб, специалистов по работе с просителями убежища, судей и офицеров вооруженных сил по вопросам Факультативного протокола, однако с обеспокоенностью отмечает, что на настоящий момент никакой специальной подготовки по правам детей и положениям Факультативного протокола не проводится, в том числе для военнотружущих и сотрудников правоохранительных органов.

12. Комитет рекомендует систематически включать подготовку по Факультативному протоколу в программы подготовки всех соответствующих профессиональных групп, в частности личного состава вооруженных сил и международных сил по поддержанию мира, сотрудников правоохранитель-

ных и иммиграционных органов, специалистов по работе с просителями убежища, прокуроров, адвокатов, судей, социальных работников, медицинских работников, преподавателей, сотрудников СМИ, а также должностных лиц местных и окружных органов власти.

#### Данные

13. Комитет обеспокоен тем, что:

а) данные, касающиеся детей в возрасте моложе 18 лет, призванных на службу в национальные вооруженные силы, не публикуются;

б) отсутствуют данные о детях из числа просителей убежища, беженцев и мигрантов в государстве-участнике, которые могли быть завербованы или использованы в военных действиях за границей.

14. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) систематически собирать и публиковать дезагрегированные данные о количестве детей в возрасте до 18 лет, служащих в национальных вооруженных силах как по призыву, так и в добровольном порядке;

б) создать механизм для полного сбора данных в разбивке по полу, возрасту, гражданству и этническому происхождению о въезжающих на его территорию детях из числа просителей убежища, беженцев, мигрантов и несопровождаемых детях, которые могли быть завербованы для участия в боевых действиях за границей или использованы в них.

#### Распространение информации

15. Принимая к сведению представленную государством-участником информацию о том, что Факультативный протокол опубликован на веб-сайте Министерства обороны, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не обеспечило широкое распространение принципов и положений Факультативного протокола среди военнослужащих и широкой общественности, включая детей и их семьи.

16. В соответствии с пунктом 2 статьи 6 Факультативного протокола Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению широкой информированности о принципах и положениях Факультативного протокола личного состава вооруженных сил и общественности в целом, в особенности детей, и рекомендует включить Факультативный протокол в школьные программы и информационные материалы, раздаваемые призывникам.

## V. Предупреждение

#### Обязательный призыв

17. Комитет крайне обеспокоен тем, что в государстве-участнике сохраняется обязательный призыв граждан мужского пола, которым исполняется 18 лет в год призыва, в результате чего среди лиц, подлежащих обязательному призыву, оказываются дети в возрасте до 18 лет. Это вызывает еще большую обеспокоенность в связи с тем, что в государстве-участнике не существует запрета на непосредственное участие в военных действиях военнослужащих, не достигших 18 лет.

18. В соответствии с объектом и целью Факультативного протокола, направленного на защиту всех детей в возрасте до 18 лет от участия в вооруженных конфликтах, и с принципом наилучшего обеспечения интересов ребенка Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) прекратить практику обязательного призыва детей, не достигших 18 лет;

**б) принять все необходимые меры для недопущения непосредственного участия в военных действиях военнослужащих, не достигших 18 лет, в любых обстоятельствах.**

#### **Добровольная служба в рядах вооруженных сил**

19. Комитет обеспокоен тем, что добровольно поступающие на военную службу лица 17-летнего возраста получают недостаточно информации об их правах, в особенности о правах, закрепленных в Факультативном протоколе, а также тем, что недостаточно информации по этим вопросам предоставляется Национальной гвардией в ходе посещения школ.

20. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить включение информации о Факультативном протоколе и закрепленных в нем правах в состав информации, предоставляемой лицам, в возрасте 17 лет добровольно поступающим на военную службу, и информации, распространяемой в ходе посещения школ представителями военных подразделений, с тем чтобы повысить уровень осведомленности о правах, предусмотренных Факультативным протоколом, и в особенности добиться того, чтобы все лица, добровольно поступающие на военную службу, делали это на основе надлежащей информированности и действительно в добровольном порядке. Он рекомендует государству-участнику также предоставлять детям информацию о различных возможностях в их будущей жизни как военного, так и гражданского характера.**

#### **Военное образование**

21. Отмечая недавние распоряжения о необходимости включения информации о положениях Факультативного протокола в подготовку офицеров и младших офицеров, которые станут инструкторами новых военнослужащих, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием информации о том, какая подготовка личного состава вооруженных сил, в частности лиц в возрасте до 18 лет, по вопросам Факультативного протокола и закрепленных в нем прав ведется в настоящее время.

22. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить включение информации о Факультативном протоколе в подготовку всего личного состава вооруженных сил с уделением особого внимания лицам моложе 18 лет.**

## **VI. Запрещение и связанные с этим вопросы**

#### **Действующее уголовное законодательство и подзаконные акты**

23. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что законодательством ясно не предусматривается уголовная ответственность за вербовку и использование в военных действиях вооруженными силами и негосударственными вооруженными формированиями детей, не достигших упомянутого в Факультативном протоколе возраста, а также в связи с тем фактом, что наем и использование детей частными охранными компаниями все еще прямо не запрещены и не подлежат уголовной ответственности.

24. **Комитет рекомендует государству-участнику запретить и ясно установить уголовную ответственность за вербовку детей в возрасте до 18 лет и их использование в военных действиях с участием вооруженных сил и негосударственных вооруженных формирований, а также частными военными и охранными компаниями.**

#### **Экстерриториальная юрисдикция и выдача**

25. Комитет отмечает, что экстерриториальная юрисдикция применима к преступлениям, предусмотренным Факультативным протоколом, не во всех

случаях и что правовая база государства-участника и двусторонние соглашения о выдаче не охватывают все преступления, предусмотренные Факультативным протоколом. Он обеспокоен также в связи с существованием требования об обоюдности признания деяния преступным для обоих случаев, что вызывает особую озабоченность ввиду того, что некоторые преступления в государстве-участнике уголовной ответственности не подлежат.

26. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **установить экстерриториальную юрисдикцию в отношении деяний, запрещенных в силу Факультативного протокола, в том числе призыва или набора детей в вооруженные силы или вооруженные формирования или их использования для активного участия в военных действиях, в случаях если такие преступления совершаются гражданами государства-участника или лицами, имеющими какую-либо иную тесную связь с ним, или же если его граждане или упомянутые лица становятся жертвами таких преступлений;**

б) **принять все необходимые меры, чтобы обеспечить включение в договоры о выдаче всех преступлений, предусмотренных Факультативным протоколом;**

в) **отменить требование об обоюдности признания соответствующего деяния преступным как для случаев применения экстерриториальной юрисдикции, так и в отношении выдачи для преступлений, предусмотренных Факультативным протоколом.**

## **VII. Защита, восстановление и реинтеграция**

**Обращение с детьми в возрасте до 18 лет в вооруженных силах и в системе уголовного правосудия**

27. Комитет обеспокоен тем, что военнослужащие, подозреваемые в совершении и/или совершившие преступления до достижения ими 18 лет, подпадают под действие Военно-уголовного и дисциплинарного кодекса.

28. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить нераспространение на военнослужащих, не достигших 18 лет, действия Военного кодекса, независимо от характера совершенного преступления.**

**Меры, принятые для защиты прав детей из числа мигрантов, просителей убежища и беженцев**

29. Комитет принимает к сведению информацию о помощи, на получение которой имеют право в государстве-участнике дети-беженцы и несопровождаемые дети, однако обеспокоен отсутствием надлежащей помощи всем детям, которые могли быть завербованы и/или использованы в военных действиях за границей. Комитет обеспокоен: отсутствием механизма раннего выявления подобных случаев, а также тем, что государственные служащие, работающие с такими детьми, не получают надлежащих подготовки и руководящих указаний; сообщениями о задержках на всех стадиях процесса регистрации и рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища; ненадлежащим характером поддержки, которую государство-участник оказывает программам специального обращения с такими детьми, направленным на их социальную реинтеграцию и реабилитацию.

30. **Обращая внимание государства-участника на его обязательства по статье 7 Факультативного протокола, Комитет настоятельно призывает его обеспечить надлежащую и оперативную помощь и поддержку детям из числа мигрантов, беженцев и просителей убежища, которые могли быть завербованы и/или использованы в военных действиях, и обеспечить их**

полную защиту в соответствии с международными стандартами. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) создать механизм раннего выявления всех детей из числа мигрантов, просителей убежища и беженцев, которые рискуют быть завербованными или были завербованы и/или использованы в ходе боевых действий, и принимать все необходимые меры для обеспечения его эффективной работы;

б) разработать руководящие указания и программы специальной подготовки для государственных служащих, работающих со всеми детьми из числа мигрантов, просителей убежища и беженцев, по вопросам выявления, прав детей и надлежащего обращения с детьми, которые рискуют быть завербованными или были завербованы и/или использованы в ходе боевых действий, и обеспечить их осуществление;

в) создать специализированные службы, чтобы обеспечить получение детьми, которые могли участвовать в вооруженном конфликте, надлежащей помощи для их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции;

г) в случае необходимости обеспечивать присутствие переводчика на всех этапах процесса регистрации и рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, в том числе в ходе медицинских осмотров;

д) обеспечить оперативное принятие решений и мер на всех этапах процесса регистрации и рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища.

31. Комитет рекомендует государству-участнику также принимать во внимание его замечание общего порядка № 6 (2005 год) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

32. Комитет отмечает, что дети, считающиеся в соответствии с законом государства-участника о торговле людьми (60 (I)/2014) жертвами торговли людьми, получают гарантии того, что они не будут принудительно возвращены. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием в государстве-участнике четких гарантий того, что они не будут принудительно возвращены, для всех детей-мигрантов, в том числе не вовлеченных в официальный процесс предоставления убежища, на том основании, что они могли или могут быть завербованы и/или использованы в военных действиях.

33. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить полное соблюдение основополагающего принципа недопустимости принудительного возвращения при любых обстоятельствах, особенно с участием детей, завербованных или могущих быть завербованными, и/или использовавшихся или могущих быть использованными в военных действиях.

## VIII. Международная помощь и сотрудничество

### Международное сотрудничество

34. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и укреплять сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста и со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и изучить возможность расширения сотрудничества с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях осуществления Факультативного протокола.

## **IX. Меры по осуществлению и представление докладов**

### **A. Последующие меры и распространение информации**

35. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного выполнения содержащихся в настоящих заключительных замечаниях рекомендаций, в частности путем их препровождения в Министерство обороны, Министерство юстиции, Министерство внутренних дел и Министерство здравоохранения, а также в подразделения полиции и органы местного самоуправления для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

36. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов на перечень вопросов, представленных государством-участником, а также настоящих заключительных замечаний, в том числе в Интернете, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, в школах, приютах, среди молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях стимулирования дискуссии и повышения уровня осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и мониторинге.

### **B. Следующий периодический доклад**

37. В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Факультативного протокола Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола и настоящих заключительных замечаний в его следующий периодический доклад, подлежащий представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции.